

# Buchbesprechungen = Comptes rendus de livres

Objekttyp: **BookReview**

Zeitschrift: **Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse**

Band (Jahr): **126 (1975)**

Heft 9

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

*KOLLMANN, F. F. P., KUENZI, E. W.,  
und STAMM, A. J.:*

**Principles of Wood Science and  
Technology  
II. Wood Based Materials**

Springer-Verlag, Berlin, Heidelberg, New  
York, 1975, 703 Seiten, Fr. 136.80

Sieben Jahre nach der Herausgabe des  
ersten Bandes der «Principles of Wood  
Science and Technology» (*F. F. P. Koll-  
mann, W. A. Côté, Jr*) liegt nun der zweite  
Teil vor: «Wood Based Materials», ver-  
fasst von *F. F. P. Kollmann, E. W. Kuenzi*  
und *A. J. Stamm*. Das neue Buch ist mit  
Interesse erwartet worden, denn die mit  
dem Namen Franz Kollmann verbundene  
wissenschaftliche Schriftenreihe hat Ver-  
mächtis-Charakter: Mit beispielhafter  
Schaffenskraft, einem ausgeprägten Sinn  
für technische Zusammenhänge und mit  
der Überlegenheit des Viel-Belesenen hat  
Franz Kollmann den Wissenschaften vom  
Holz zum eigentlichen Durchbruch ver-  
holfen.

In der zu rezensierenden Arbeit hat  
Kollmann die Kapitel: «Adhesion and  
Adhesives for Wood», «Veneer, Plywood  
and Laminates», «Particleboard» und  
«Fiberboard» verfasst. Kapitel 2 über  
«Solid Modified Woods» ist von Alfred  
Stamm geschrieben worden; Kapitel 4  
«Sandwich Composites» von Edward  
Kuenzi. Dem Autoren-Team ist eine unge-  
mein reichhaltige, ins Einzelne gehende  
Darstellung von technologischen Fakten,  
Zusammenhängen, Arbeitsabläufen zu ver-  
danken. Und dabei sind auch die theore-  
tischen Grundlagen in allen wichtigen  
Fällen ausgeführt und auf das Anwen-  
dungstechnische hin expliziert worden.  
Derart wird das handliche Werk zum  
Vademekum des Ingenieurs und Holz-  
wirtschafter. Das tabellarisch zusammen-  
gestellte oder in Nomogrammen in Bezug  
gesetzte Zahlenmaterial und die ergän-  
zenden Tafeln und Abbildungen sollen in  
diesem Sinne als weiteres Wesensmerkmal  
hervorgehoben werden.

Die beiden Bände der «Principles» sind  
aus der deutsch edierten «Technologie des  
Holzes und der Holzwerkstoffe» hervor-  
gegangen. Es wäre eigentlich zu wünschen,  
dass sie bald in die deutsche Sprache  
«rück-übersetzt» würden. Das neue Werk  
ist schon in seiner jetzigen Form ein  
wirklicher Gewinn, eine Verdeutschung  
würde ihn sicher noch mehr. Jedenfalls  
wünsche ich dieser neuen, initiativen  
Arbeit Franz Kollmanns und Mit-Autoren  
in der Holzverarbeitenden Industrie und  
in der Holzforschung eine gute Aufnahme.

*H. H. Bosshard*

*FITTER, R., FITTER, A., et  
BLAMEY, M.:*

**Pareys Blumenbuch**

Wildblühende Pflanzen Deutschlands  
und Nordwesteuropas

Übersetzt und bearbeitet von Professor  
Dr. K. von Weihe.

336 Seiten, 3120 Abbildungen, davon  
2900 farbig. Verlag Paul Parey,  
Hamburg und Berlin, 1975.

Preis (kartoniert): DM 24,—

Cette nouvelle flore de poche qui arrive  
sur le marché présente certaines analogies  
avec le «Guide des plantes à fleurs de  
l'Europe occidentale», de *McClintock,  
Fitter et Favarger*, paru chez Delachaux  
et Niestlé dans la collection «Les guides  
du naturaliste» en plusieurs éditions. Il  
s'agit à chaque fois d'une adaptation de  
l'anglais, et l'un des auteurs (*R. Fitter*)  
est cosignataire des deux ouvrages. A  
chaque fois aussi, nous retrouvons le  
même caractère hybride de ces flores qui  
se trouvent à mi-chemin entre la flore  
de détermination proprement dite, type  
«Binz et Thommen», et le catalogue illus-  
tré de la flore sauvage. La synthèse n'est  
d'ailleurs pas du tout ratée; ces deux  
ouvrages rencontrent un grand succès et  
peuvent être utilisés avec bonheur.

Alors que le «Guide» concerne les Iles

britanniques, la Belgique, la France et la Suisse à l'exclusion des hautes montagnes et du domaine méditerranéen, le «Pareys Blumenbuch» recouvre une plus grande partie de l'Europe, soit les Iles britanniques, la Scandinavie, le Bénélux, les deux Allemagnes et la France jusqu'à la Loire environ, à l'exclusion totale de la Suisse. Il faut regretter que notre pays ne fasse pas partie du domaine visé par cette flore; nous pensons en effet que l'adaptateur aurait pu l'incorporer, à l'exception de la végétation subméditerranéenne, insubrique et peut-être alpine, sans augmenter notablement le volume du livre. Mais évidemment, quelques planches supplémentaires eussent été nécessaires, renchérissant du même coup l'ouvrage et le rendant moins concurrentiel.

Cette flore est, à notre avis, malgré tout un succès. La juxtaposition du texte et de l'image représente une innovation favorable, bien qu'augmentant probablement la concentration et la densité de la matière. Le *texte* donne les caractères principaux des familles et des espèces, des indications sur le domaine et la station, sur les propriétés médicinales et sur la toxicité. Les *planches* sont bonnes, les détails reproduits dans la mesure du possible et les couleurs fidèles. Les *clés de détermination* sont basées sur les caractères les plus apparents des plantes (grandeur et disposition des fleurs, nombre et couleur des pétales); seule l'utilisation intensive de l'ouvrage permettra d'en apprécier l'efficacité. La flore se termine par un chapitre spécialement consacré aux plantes aquatiques. Les ptéridophytes (fougères, prêles et lycopodes) n'apparaissent que dans la mesure où leur analogie avec des plantes à fleurs pourrait susciter des confusions. J. P. Sorg

#### **Landschaft + Stadt**

Beiträge zur Landespflege und Landesentwicklung, Heft 2/1975, Verlag Eugen Ulmer, 7 Stuttgart 1

Der erste Beitrag enthält «Überlegungen zur Planung von Altarmen beim Ausbau von Wasserläufen» (*U. Schlüter*): Die für

die Funktionsfähigkeit der Altarme besonders wichtigen Massnahmen — Verbindung mit dem Wasserlauf, Schaffung ausreichender Wassertiefe, regelmässige Räumung, Verhinderung von Müllablagerungen, ingenieurbiologische Massnahmen und die Ausarbeitung von Pflegeprogrammen — werden ausführlich dargestellt. Anschliessend behandelt *J. Karl* die «Labilität und Stabilität alpiner Landschaften»; diesem Beitrag liegt die Untersuchung von insgesamt rund 5000 km<sup>2</sup> (das ist das gesamte bayerische Alpengebiet) zugrunde. Mit der «Kulturlanderhaltung in der Schweiz» befasst sich sodann *F. Trillitzsch*, nachdem die Schweizer Kantone durch einen dringlichen Bundesbeschluss verpflichtet wurden, für die Dauer von drei Jahren diejenigen Landschaftsteile zu bezeichnen, «deren Besiedelung und Bebauung aus Gründen des Landschaftsschutzes, zur Erhaltung ausreichender Erholungsräume oder zum Schutz vor Naturgewalten vorläufig einzuschränken oder zu verhindern ist». Das Heft enthält weiterhin den zweiten Teil des in Heft 1/1975 begonnenen Berichts von *G. Gröning* «Über das Interesse an Kleingärten, Dauercampingparzellen und Wochenendhaus-Grundstücken» und einen Beitrag von *H. Duthweiler* zur Stadtphysiognomie und -ökologie sowie zu den planerischen Folgerungen unter dem Titel «Die Bamberger Bergstadt und ihr landschaftlicher Rahmen». Der Ausgangspunkt dieser interessanten Studie ist ein städtebaulich-landschaftsplanerisches Gutachten über die Ausweisung von Landschaftsschutzgebieten im Westen und Süden der Altstadt von Bamberg. (Verlag)

*KOVÁCS, M.:*

#### **Beziehung zwischen Vegetation und Boden**

Die Bodenverhältnisse der Waldgesellschaften des Matragebirges  
Mit 130 Abbildungen und 98 Tabellen.  
Band 6 aus der Reihe «Die Vegetation Ungarischer Landschaften», Akadémiai Kiadó, Budapest 1975. Preis \$ 23.—

Par l'étude simultanée et détaillée et la mise en parallèle des résultats acquis,

l'auteur donne la démonstration de ce que peut être une approche aussi exacte que possible, avec moyens conventionnels, de l'analyse globale d'une, respectivement de plusieurs stations.

Ce travail a été réalisé en liaison avec le Programme biologique international. Le but en était d'étudier et de décrire la géologie, les sols et les associations végétales du massif montagneux de Mátra, dans le nord de la Hongrie, ainsi que d'analyser systématiquement les propriétés du sol en relation avec les conditions de végétation. Le climat de la région est subcontinental à continental, comme en témoignent les deux stations suivantes:

Gyöngyös	T = 10,5 °C	N = 536 mm
		altitude 171 m
Kékestető	5,7 °C	784 mm
		altitude 1014 m

Malgré cela, les associations végétales et les sols sont très souvent analogues à ce que nous trouvons dans nos régions (par exemple: *Tilio-Fraxinetum*, *Melitti-Fagetum*, *Phyllitidi-Aceretum subcarpathicum*; *terres brunes*, etc.). Les associations végétales sont caractérisées et différenciées à l'aide des facteurs température, humidité et acidité du sol, par l'intermédiaire de la valeur indicatrice des plantes.

Les sols bénéficient d'une étude extrêmement détaillée, portant sur les caractères morphologiques, physiques et chimiques. Les phénomènes de nitrification (analysés pour chaque complexe association/sol) et de décomposition de la cellulose dans le sol forestier font l'objet d'une attention particulière.

En fin de volume, l'auteur consacre deux chapitres aux sujets suivants:

- les modifications écologiques entraînées par la création de prairies sur des stations précédemment boisées;
- les modifications saisonnières de l'acidité du sol forestier en relation avec d'autres facteurs pédologiques.

J.-P. Sorg

KONRAD, F.-M., GRÄFNER, G.,  
GRAUBMANN, H.-D., und HESSE, H.:

### Wildkrankheiten

In Plastikband, 282 Seiten, 48 Abbildun-

gen und 2 Tabellen, Verlag Gustav Fischer, Jena 1975. Preis: 15 Mark

Schon das erste Kapitel zeigt uns, dass die Jagd in der DDR eine etwas andere Stellung einnimmt als in der Schweiz. Sie hat die Aufgabe, innerhalb der sozialistischen Einheitspartei die materiellen und kulturellen Bedürfnisse der Bürger zu verbessern. Wie irgendein Zweig der Wirtschaft hat sie ihr Plansoll zu erreichen. Als ein Hilfsmittel dazu ist auch das vorliegende Buch aufzufassen. In der DDR sind über 36 000 aktive Jäger tätig (in der Schweiz 32 000).

Im zweiten Kapitel werden dem Jäger die wichtigsten ätiologischen Begriffe, wie Vitaminmängel, Bakterien, Viren, Parasiten u. a. m., erklärt. Das dritte Kapitel befasst sich mit den erregungsbedingten Krankheiten. In kurzen Worten wird jeweils das Wichtigste dargelegt. Dieses Kapitel wäre noch wertvoller, wenn etwas vermehrt direkt auf das Wild bezogene Angaben gemacht würden. Die Beschreibungen von histologischen Veränderungen sind sehr summarisch abgefasst, desgleichen diejenigen über die Therapiemöglichkeiten bei Gatterwild. Am Schluss der Krankheitsbeschreibungen wird jeweils noch die fleischbeschauliche Beurteilung angeführt. Was man allerdings mit der auf Seite 57 beim Q-Fieber stehenden Bemerkung, «es bestehen keine Bedenken, da Q-Fieber auf dem Gebiet der DDR nicht vorkommt», machen soll, ist mir unklar, ganz abgesehen davon, dass Q-Fieber auch in der DDR plötzlich nachgewiesen werden könnte.

Sehr dürftig ist das Kapitel über Organkrankheiten (eine Seite). Es hätte gut weggelassen und das wenige, das es enthält, anderswo beigelegt werden können.

Kapitel 5 umfasst die Anomalien, Missbildungen und Geschwülste. Dem Spezialisten bringt dieses Kapitel nichts Neues, für den Laien ist es viel zu summarisch abgefasst, als dass er sich daraus wirkliche Kenntnisse erwerben könnte.

Kapitel 6 beschreibt Vergiftungen und alimentäre Schäden. Auch hier hat man den Eindruck, dass vieles, das beim Haustier bekannt ist, summarisch zusammenge-

fasst auf das Wild übertragen worden ist. Wildspezifische Fakten sind sehr generell behandelt oder fehlen (zum Beispiel die Wirkung der chlorierten Kohlenwasserstoffe auf die Eischalendicke der Greifvögel).

Interessant ist das Kapitel 7 über die Verluste durch Verletzungen, natürliche Feinde und Umweltverschmutzung. Es macht Zahlenangaben über Fallwild im Zusammenhang mit Verkehrsunfällen und Waldbrandkatastrophen sowie Verölungen

von Wassergeflügel. Auch Kapitel 9, «Hygienische Grundprinzipien der Bewirtschaftung unserer Wildbestände», ist sehr lesenswert. Kapitel 10 enthält Hinweise auf die Wildüberwachung und gesetzliche Bestimmungen, die jedoch auf die Verhältnisse in der DDR ausgerichtet sind.

Das Literaturverzeichnis ist sehr knapp und lückenhaft. Die Abbildungen sind sehr unterschiedlich gut und oft mehr als Ausschmückung denn als gezielte Bebilderung gedacht.

K. Klingler

## ZEITSCHRIFTEN-RUNDSCHAU - REVUE DES REVUES

### BRD

#### Complément à la contribution

de F. Mahrer et E. Wullschleger à la «Revue des revues» du JFS (SZF, juillet 1975, p. 572—573), concernant le numéro spécial «Grossrauminventuren» de la revue «Allgemeine Forst- und Jagdzeitung», 146e année, janvier 1975 (1), p. 1 à 23.

Ce numéro spécial consacré aux inventaires forestiers nationaux méritait certainement d'être porté à l'attention des milieux forestiers suisses car il contient de nombreux renseignements utiles, à une époque où la discussion au sujet d'un nouvel inventaire forestier national («LFI») semble reprendre de plus belle en Suisse. Le compte rendu paru dans le Journal forestier suisse mentionne fidèlement le contenu des différents articles. La confrontation d'idées et d'expériences différentes suscite cependant les commentaires suivants:

1. Un inventaire national doit livrer des renseignements *globaux*. Il est courant à l'étranger que la surface de référence soit de l'ordre de 100 000 à 1 million d'hectares (exemple Autriche) reflétant l'intensité de gestion, le niveau et le pouvoir d'intervention des organismes intéressés (Etat, industrie, etc.), et les capitaux à disposition.

Ainsi, dans le cas de la Bavière, la surface minimale de référence est de 30 000 ha de forêt (surface forestière totale de 2,2 millions d'hectares), mais des prévisions (Prognosen) fondées ne seront établies que pour des régions de plus de 65 000 à 150 000 hectares de forêt.

2. La préparation d'un inventaire national comporte la tentation de vouloir résoudre tous les problèmes existants. L'exemple bavarois (cf. article de Franz) montre heureusement les avantages d'une approche concertée et *bien délimitée*. Plutôt que de refléter le souci d'aucuns quant à l'influence de Louis II sur la sexualité des rhododendrons, l'inventaire bavarois sert à livrer les renseignements nécessaires à l'analyse de l'état présent et à l'étude de l'évolution *future* de la forêt. Le poids de l'étude porte sur des données quantitatives dont on avait établi à l'avance la méthode d'interprétation.

3. En Europe centrale, il est aujourd'hui possible de *réaliser rapidement* un inventaire national. Ainsi celui de la Bavière n'a pris qu'un an et demi en tout. La réalisation, à la demande d'AFOCEL, de l'inventaire complémentaire forestier de la France a aussi démontré qu'il n'est pas nécessaire de créer à cet effet une organisation spéciale et permanente. Pour la même raison, dans ces conditions, le «trakt system» à la suédoise est superflu.